



## زیارت جامعه کبیره

زیارت دوم ایضا شیخ صدوق در فقیه و عیون روایت کرده از موسی بن عبد الله نخعی که گفت  
 عرض کردم به خدمت حضرت امام علی نقی علیه السلام که یا ابن رسول الله مرا تعلیم فرما زیارتی با  
 بلاغت که کامل باشد که هرگاه خواستم زیارت کنم یکی از شما را آن را بخوانم  
 فرمود که چون به درگاه رسیدی بایست و بگو شهادتین را یعنی بگو

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

گواهی می‌دهم که خدایی جز خدای یکتا نیست که او را شریک و انبازی نیست و گواهی دهم که محمد (ص)  
 که بر او و آتش درود باد بنده و فرستاده اوست

و با حال غسل باشی و چون داخل حرم شوی و قبر را ببینی بایست و سی مرتبه

اللَّهُ أَكْبَرُ

\* \* \*

بگو پس اندکی راه برو به آرام دل و آرام تن و گامها را نزدیک یکدیگر گذار پس بایست و سی

مرتبه

اللَّهُ أَكْبَرُ



\* \* \*

بگو پس نزدیک قبر مطهر رو و چهل مرتبه

## اللَّهُ أَكْبَرُ

\* \* \*

بگو تا صد تکبیر تمام شود و شاید چنانکه مجلسی اول گفته وجه تکبیر این باشد که اکثر طباع مایلند به غلو مبادا از عبارات امثال این زیارت به غلو افتند یا از بزرگی حق سبحانه و تعالی غافل شوند یا غیر اینها پس بگو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النَّبُوَّةِ وَمَوْضِعِ الرِّسَالَةِ وَمُخْتَلَفِ الْمَلَائِكَةِ وَمَهْبِطِ الْوَحْيِ وَمَعْدِنِ الرَّحْمَةِ

سلام بر شما ای خاندان نبوت و موضع ودایع رسالت و محل نزول ملائک و هبوط انوار وحی خدا و معدن رحمت حق

و خُزَّانِ الْعِلْمِ وَمُنْتَهَى الْحِلْمِ وَأُصُولِ الْكِرَامِ وَقَادَةَ الْأُمَمِ وَأَوْلِيَاءِ النَّعَمِ



و گنجهای علم و معرفت الهی و صاحبان منتهای مقام حلم و اصول صفات کریمه و پیشوای امم و  
ممالک و ولی نعمتهای روحانی

## وَعَنْصِرَ الْأَبْرَارِ وَدَعَائِمِ الْأَخْيَارِ وَسَاسَةِ الْعِبَادِ وَأَرْكَانِ الْبِلَادِ وَأَبْوَابِ الْإِيمَانِ

و ارکان بزرگواری و نیکوکاری و عماد نیکویان عالم و بزرگ و قائد بندگان و ستونهای محکم شهرهای علم و  
درهای ایمان

## وَأُمْنَاءَ الرَّحْمَنِ وَسُلَالَةَ النَّبِيِّينَ وَصَفْوَةَ الْمُرْسَلِينَ وَعِترَةَ خَيْرِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

و امین اسرار خدای رحمان و فرزندان پیغمبران و برگزیده از رسولان و عترت رسول خاتم (ص) که برگزیده  
خدای جهان است و بر شما باد رحمت و برکات خدا

## السَّلَامُ عَلَى أئِمَّةِ الْهُدَى وَمَصَابِيحِ الدُّجَى وَأَعْلَامِ التَّقَى وَذَوِي النُّهَى وَأُولِي الْحُجَى

سلام بر شما امامان و راهنمایان طریق هدایت و چراغهای تاریکیهای امت و پرچمداران علم و تقوی و  
خردمندان بزرگ و صاحبان عقل کامل

## وَكَهْفِ الْوَرَى وَوَرِثَةِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمَثَلِ الْأَعْلَى وَالِدَعْوَةِ الْحُسْنَى



و پناه خلق عالم و وارثان پیغمبران حق و مثل اعلاى الهی و صاحب دعوت به بهترین کمال و نیکوترین اعمال

وَحُجِّجَ اللَّهُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَالْأُولَى وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

و حجتهاى بالغه الهی بر تمام اهل دنیا و آخرت و رحمت و برکات خدا بر شما باد

السَّلَامُ عَلَى مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ وَمَسَاكِينِ بَرَكَاتِ اللَّهِ وَمَعَادِنِ حِكْمَةِ اللَّهِ

سلام بر شما که دلهايتان محل معرفت خداست و مسکن برکت حق و معدن حکمت الهی

وَحَفَظَةَ سِرِّ اللَّهِ وَحَمَلَةَ كِتَابِ اللَّهِ وَأَوْصِيَاءِ نَبِيِّ اللَّهِ

و حافظان سر خداييد و حامل علم کتاب خدا و اوصياء پیغمبر خدا

وَذُرِّيَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

و اولاد رسول خدا که درود و رحمت و برکات الهی بر او و بر آل او باد

السَّلَامُ عَلَى الدُّعَاةِ إِلَى اللَّهِ وَالْأَدِلَاءِ عَلَى مَرْضَاةِ اللَّهِ وَالْمُسْتَقْرِبِينَ (وَالْمُسْتَوْفِرِينَ) فِي أَمْرِ اللَّهِ



سلام بر شما که داعیان بسوی خدا هستید و راهنمایان طریق رضا و خشنودی حضرت احدیت و ثابت قدمان در اجرای فرمان خدا

وَالتَّامِّينَ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ وَالْمُحْلِصِينَ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ وَالْمُظْهِرِينَ لِأَمْرِ اللَّهِ وَنَهْيِهِ

و تام و کامل در عشق و محبت خدا و صاحبان مقام اخلاص در توحید حضرت حق و آشکار کنندگان امر و نهی ایزد متعال

وَعِبَادِهِ الْمُكْرَمِينَ الَّذِينَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ

و شما یید بندگان گرامی و مقرب الهی که هرگز بر حکم او سبقت نگرفته و کاملاً مطابق فرمانش عمل می کنند سلام و رحمت خدا و برکات الهی بر شما باد

السَّلَامُ عَلَى الْأئِمَّةِ الدُّعَاةِ وَالْقَادَةِ الْهُدَاةِ وَالسَّادَةِ الْوُلَاةِ وَالذَّادَةِ الْحَمَاةِ

سلام بر پیشوایان خلق که داعیان بسوی حق و رهبر و رهنمای بزرگ و والیان و حامیان دین خدایید

وَأَهْلِ الذِّكْرِ وَأَوْلِي الْأَمْرِ وَبَقِيَّةِ اللَّهِ وَخَيْرَتِهِ وَحِزْبِهِ وَعَيْبَةِ عِلْمِهِ



و اهل ذکر و فرمانداران از جانب خدا و آیات باقی و برگزیدگان خاص ربوبی و سپاه و نیروی الهی و مخزن علم ربانی

و حُجَّتِهِ وَ صِرَاطِهِ وَ نُورِهِ (و بُرْهَانِهِ) وَ رَحْمَةِ اللَّهِ وَ بَرَكَاتِهِ

و حجت‌های بالغه و طریق روشن حضرت حق و نور خدا و برهان او سلام و رحمت و برکات خدا بر شما باد

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ حُدُّهُ لَا شَرِيكَ لَهُ كَمَا شَهِدَ اللَّهُ لِنَفْسِهِ وَ شَهِدَتْ لَهُ مَلَائِكَتُهُ

گواهی می‌دهم که جز خدای یکتا خدایی نیست و او از شرک و شریک منزّه است چنانکه خدا به یکتایی خود شهادت داده و فرشتگان

وَأُولُو الْعِلْمِ مِنْ خَلْقِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

و دانشمندان عالم شهادت دادند که جز آن خدای یکتای مقتدر حکیم خدایی نیست

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ الْمُرْتَضَى

و نیز شهادت می‌دهم که محمد (ص) بنده خاص برگزیده و رسول پسندیده اوست

أَرْسَلَهُ بِالْهُدَى وَ دِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَ لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ



که برای هدایت خلق و به دین و آیین ثابت حق فرستاد تا آنکه دین پاکش را مسلط و غالب بر تمام ادیان گرداند هر چند مشرکان ناپاک را آیین توحید ناگوار باشد

وَأَشْهَدُ أَنَّكُمْ الْأَيْمَةُ الرَّاشِدُونَ الْمَهْدِيُّونَ الْمُصُومُونَ الْمُكْرَمُونَ الْمُقْرَبُونَ الْمُتَّقُونَ الصَّادِقُونَ

و شهادت میدهم که محققا شما پیشوایان و امامان راهنما و راهدان و دارای عصمت و نزد خدا گرامی و مقرب هستید و اهل تقوی و صدق و حقیقت

الْمُصْطَفَوْنَ الْمُطِيعُونَ لِلَّهِ الْقَوَّامُونَ بِأَمْرِ الْعَامِلُونَ بِإِرَادَتِهِ الْفَائِزُونَ بِكَرَامَتِهِ

و برگزیدگان و مطیعان خدا و نگهبانان فرمان او و کارکنان به اراده او فیروزمند به کرامت و لطف او هستید

اصْطَفَاكُمْ بِعِلْمِهِ وَارْتَضَاكُمْ لِغَيْبِهِ وَاخْتَارَكُمْ لِسِرِّهِ

خدا شما را به علم ازل برای کشف عالم غیب خود برگزید و بر حفظ اسرار غیبی خویش انتخاب کرد

وَاجْتَبَاكُمْ بِقُدْرَتِهِ وَأَعَزَّكُمْ بِهَدَاةِ وَخَصَّكُمْ بِبُرْهَانِهِ وَانْتَجَبَكُمْ لِنُورِهِ (بُنُورِهِ) وَأَيَّدَكُمْ بِرُوحِهِ

و به توانائی و قدرت کامله مخصوص گردانید و به هدایت خود عزت بخشید و به برهان و اشراق نور خود تخصیص داد و به روح کلی الهی مؤید فرمود



وَرَضِيكُمْ خُلَفَاءَ فِي أَرْضِهِ وَحُجَّاءَ عَلَى بَرِيَّتِهِ وَأَنْصَارَ الدِّينِ

و شما را به خلافت الهیه در زمین پسندیده و حجت و یاوران دین حق

وَ حَفَظَةً لِسِرِّهِ وَ خَزَنَةً لِعِلْمِهِ وَ مُسْتَوْدَعًا لِحِكْمَتِهِ وَ تَرَاجِمَةً لَوْحِيهِ وَ أَرْكَانًا لِلتَّوْحِيدِ

و حافظان سر و گنج علم لدنی و محل ودایع حکمت و مفسران وحی و ارکان علم توحید خود مقرر فرمود

وَ شُهَدَاءَ عَلَى خَلْقِهِ وَ أَعْلَامًا لِعِبَادِهِ وَ مَنَارًا فِي بِلَادِهِ وَ أَدِلَاءَ عَلَى صِرَاطِهِ

و گواه خلق و نماینده خود برای بندگان و علامت روشن در بلاد عالم و راهنمایان صراط مستقیم خود گردانید

عَصَمَكُمْ اللَّهُ مِنَ الزَّلَلِ وَ آمَنُكُمْ مِنَ الْفِتَنِ وَ طَهَّرَكُمْ مِنَ الدَّنَسِ وَ أَذْهَبَ عَنْكُمْ الرَّجْسَ وَ  
طَهَّرَكُمْ تَطْهِيرًا

و شما خانواده را معصوم از لغزش و ایمن از فتنه - و پاک و منزّه از هر خلق ناشایسته گردانید و از شما به کلی  
رجس و ناپاکی را زایل فرمود و پاک و پاکیزه گردانید





فَعَظَّمْتُمْ جَلَالَهٗ وَأَكْبَرْتُمْ شَأْنَهُ وَمَجَّدْتُمْ كَرَمَهُ وَأَدَمْتُمْ (أَدَمْتُمْ) ذِكْرَهُ وَوَكَّدْتُمْ (ذَكَرْتُمْ) مِيثَاقَهُ

تا آنکه شما جلال خدا را به عظمت یاد کردید و شأن او را به کبریایی و لطف و کرمش را به مجد و بزرگی ستودید و ذکر خدا را بر دوام و عهد و میثاقش را برقرار داشتید

وَأَحْكَمْتُمْ عَقْدَ طَاعَتِهِ وَنَحْتُمْ لَهُ فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ وَدَعَوْتُمْ إِلَى سَبِيلِهِ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ  
الْحَسَنَةِ

و پیمان طاعتش را محکم نمودید و پنهان و آشکارا خلق را نصیحت کردید و به راه حق با برهان و حکمت و پند و موعظه نیکو دعوت کردید

وَبَدَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي مَرْضَاتِهِ وَصَبَرْتُمْ عَلَى مَا أَصَابَكُمْ فِي جَنْبِهِ (حُبِّهِ) وَأَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ

و در راه رضای او از جان گذشتید و بر هر مصایبی که از امت به شما رسید برای خدا صبر کردید نماز را بپا داشتید و زکوة را ادا نمودید

وَأَمَرْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَيْتُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَجَاهَدْتُمْ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ

و امر به معروف و نهی از منکر فرمودید و حق جهاد را در دین خدا بجا آوردید



حَتَّىٰ أَعْلَنَتمْ دَعْوَتَهُ وَبَيَّنَّتمْ فَرَائِضَهُ وَأَقَمَّتمْ حُدُودَهُ وَنَشَرَّتمْ (وَفَسَّرَّتمْ) شَرَائِعَ أَحْكَامِهِ

تا آنکه دعوت دین را آشکار ساخته و فرایض و احکامش را مبین و حدود را مقرر و شرایع و احکام

وَسَنَّتمْ سُنَّتَهُ وَصَرَّتمْ فِي ذَٰلِكَ مِنْهُ إِلَى الرِّضَا وَسَلَّمَّتمْ لَهُ الْقَضَاءَ وَصَدَّقَّتمْ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ مَضَىٰ

و سنن آسمانی را استوار گردانیدید تا آنکه در اقامه دین خدا را از خود خوشنود ساختید و تسلیم قضا شده و هر حکمی از رسولان الهی درگذشت همه را تصدیق کردید

فَالرَّاعِبُ عَنْكُمْ مَارِقٌ وَاللَّازِمُ لَكُمْ لَاحِقٌ وَالْمُقَصِّرُ فِي حَقِّكُمْ زَاهِقٌ

پس هر کس از طریق شما برگشت از دین خدا خارج شده و هر کس ملازم امر شما بود ملحق گشت و هر کس در حق شما مقصر شد محو و باطل گردید

وَالْحَقُّ مَعَكُمْ وَفِيكُمْ وَمِنْكُمْ وَإِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ أَهْلُهُ وَمَعْدِنُهُ وَمِيرَاثُ النُّبُوَّةِ عِنْدَكُمْ

و حق با شما و در خاندان شما و مبدأش از شما و مرجعش بسوی شماست و اهل حق و معدن حق و حقیقت شماست و میراث نبوت نزد شماست



وَإِيَابُ الْمَخْلُوقِ إِلَيْكُمْ وَحِسَابُهُمْ عَلَيْكُمْ وَفَصَلِّ الْخِطَابِ عِنْدَكُمْ

و بازگشت خلق بسوی شما و حساب خلائق بر شما است و فیصل حق از باطل نزد شما خواهد شد

وَآيَاتُ اللَّهِ لَدَيْكُمْ وَعَزَائِمُهُ فِيكُمْ وَنُورُهُ وَبُرْهَانُهُ عِنْدَكُمْ وَأَمْرُهُ إِلَيْكُمْ

و آیات عظمت الهی نزد شما و عزایم اسرار نبوت در خاندان شما و نور خدا و برهان او نزد شما و امر خدای تعالی مربوط به امر شما است

مَنْ وَالَاكْرَ فَقَدْ وَالِيَ اللَّهُ وَمَنْ عَادَاكُمُ فَقَدْ عَادَى اللَّهَ وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ

هر که شما را مولای خود شناخت خدا را مولای خویش دانسته و هر که شما را دشمن داشت خدا را دشمن داشته و هر که شما را دوست داشت خدا را دوست داشته

(وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ) وَمَنْ اعْتَصَمَ بِكُمْ فَقَدْ اعْتَصَمَ بِاللَّهِ

و کسی که با شما کینه و خشم ورزید با خدا خشم و کینه ورزیده و هر که چنگ به دامان شما زد به ذیل عنایت خدا چنگ زده است

أَنْتُمْ الصِّرَاطُ الْأَقْوَمُ (السَّبِيلُ الْأَعْظَمُ) وَشُهَدَاءُ دَارِ الْفَنَاءِ وَشُفَعَاءُ دَارِ الْبَقَاءِ



شما یید راه راست خدا و گواهان دار دنیا و شفیعان عالم قیامت شما یید

وَالرَّحْمَةُ الْمَوْصُولَةُ وَالآيَةُ الْخُزُونَةُ وَالْأَمَانَةُ الْمُحْفَوظَةُ وَالْبَابُ الْمُبْتَلَى بِهِ النَّاسُ

رحمت سرمد و آیت و نشان مستور در گنجینه و امانت و ودیعه لوح محفوظ الهی و درگاه امتحان خلق

مَنْ أَتَاكُمْ نَجَا وَمَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ هَلَكَ إِلَى اللَّهِ تَدْعُونَ وَعَلَيْهِ تَدْلُونَ وَبِهِ تُؤْمِنُونَ

هر کس رو بسوی شما آمد نجات ابد یافت و آنکه از این درگاه دور شد بهلاکت رسید شما خلق را بخدا می خوانید و بر طریق او دلالت می کنید و بخدا ایمان دارید

وَلَهُ تُسَلِّمُونَ وَبِأَمْرِهِ تَعْمَلُونَ وَإِلَى سَبِيلِهِ تُرْشِدُونَ وَبِقَوْلِهِ تُحْكُمُونَ

و تسلیم او و مطیع فرمان او یید و به راه خدا خلق را هدایت کرده و به کلام او حکم می کنید

سَعِدَ مَنْ وَالَ الْأَكْمَرَ وَهَلَكَ مَنْ عَادَاكُمُ وَخَابَ مَنْ جَحَدَكُمُ وَضَلَّ مَنْ فَارَقَكُمُ

هر که به ولایت شما گروید به سعادت رسید و آنکه با شما دشمنی کند هلاک شود و هر که منکر شما است نومید است و هر که از شما جدا است گمراه است

وَفَازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ وَأَمِنَ مَنْ جَاءَ إِلَيْكُمْ وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ وَهُدِيَ مَنْ اعْتَصَمَ بِكُمْ



و هر که به شما تمسک جست فیروز گردید و هر که بشما پناه آورد ایمن گردید و هر که مقام شما را تصدیق کرد سلامت یافت و هر که بدامان طاعت شما دست زد هدایت یافت

مَنْ اتَّبَعَكُمْ فَالْجَنَّةُ مَأْوَاهُ وَمَنْ خَالَفَكُمْ فَالنَّارُ مَثْوَاهُ

و هر که شما را پیروی کرد در بهشت ابد منزل یافت و هر که براه خلاف شما شتافت بآتش دوزخ مسکن کرد

وَمَنْ جَحَدَكُمْ كَافِرٌ وَمَنْ حَارَبَكُمْ مُشْرِكٌ وَمَنْ رَدَّ عَلَيْكُمْ فِي أَسْفَلِ دَرَكٍ مِنَ الْجَحِيمِ

و هر که منکر شما گردید کافر است و هر که با شما بجنگ برخاست مشرک است و هر که رد حکم شما کرد در پست‌ترین درکات جهنم است

أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا سَابِقٌ لَكُمْ فِيمَا مَضَى وَجَارٍ لَكُمْ فِيمَا بَقِيَ

گواهی می‌دهم که این مقام برای شما همیشه در سابق و لاحق زمان بوده و خواهد بود

وَأَنَّ أَرْوَاحَكُمْ وَنُورَكُمْ وَطَيْبَتِكُمْ وَاحِدَةٌ طَابَتْ وَطَهَّرَتْ بَعْضُهُمَا مِنْ بَعْضٍ



و نیز گواهی می‌دهم بر اینکه ارواح عالیه شما و نورانیت و طینت پاک شما ائمه طاهرین یکی است و آن ذوات طیب و طاهر عین یکدیگرند

خَلَقَكُمْ اللَّهُ أَنْوَارًا فَجَعَلَكُمْ بِعَرْشِهِ مُحَدِّقِينَ حَتَّىٰ مَنَّ عَلَيْنَا بِكُمْ

خدا شما را آفرید و محیط به عرش خود گردانید تا این زمان که به نعمت وجود شما بر ما منت گذاشت

فَجَعَلَكُمْ فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تَرْفَعَ وَيُذَكِّرَ فِيهَا اسْمَهُ

پس شما را در خاندانهایی قرار داد که امر به رفعتش فرمود و به ذکر نام خدا در آن خاندانها فرمان داد

وَجَعَلَ صَلَاتِنَا (صَلَوَاتِنَا) عَلَيْكُمْ وَمَا خَصَّنَا بِهِ مِنْ وِلَايَتِكُمْ طَيِّبًا لِحَلْقِنَا (لِحَلْقِنَا) وَطَهَارَةً  
لِأَنْفُسِنَا

و درود و صلوات ما را بر شما حکم گردانید و آنچه را که مخصوص ما کرد از نعمت ولایت شما برای نیکویی فطرت و خلقت ما و پاکی نفوس ما بود

وَتَزَكِيَّةً (بِرَكَّةً) لَنَا وَكَفَّارَةً لِدُنُونِنَا فَكُنَّا عِنْدَهُ مُسْلِمِينَ بِفَضْلِكُمْ وَمَعْرُوفِينَ بِتَصَدِيقِنَا يَا كَرُ

و برای تزکیه و پاکیزگی ما و کفاره گناهان ما پس ما نزد خدا به فضیلت و برتری شما بر خلق از این پیش معترف و تسلیم و به تصدیق مقام شما معروف بودیم



فَبَلِّغِ اللَّهُ بِكُمْ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمُكْرَمِينَ وَأَعْلَى مَنَازِلِ الْمُقَرَّبِينَ وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ الْمُرْسَلِينَ

که خدای شما را به اشرف مقام اهل کرامت و عالیترین منزلت مقربان و رفیعترین درجات پیغمبران خود نایل گرداند

حَيْثُ لَا يَلْحَقُهُ لَاحِقٌ وَلَا يَفُوقُهُ فَائِقٌ وَلَا يَسْبِقُهُ سَابِقٌ وَلَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِهِ طَامِعٌ

همان بلند مقامی که از سابقین و لاحقین کسی بدان نخواهد رسید و فوق آن مرتبه احدی راه نیابد و ابدًا پیشروی بدان پیش نرود و ابدًا طمع نیل به آن مقام را هم کسی نکند

حَتَّى لَا يَبْقَى مَلَكٌ مُقَرَّبٌ وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ وَلَا صِدِّيقٌ وَلَا شَهِيدٌ

تا آنجا که هیچ ملک مقرب و نبی مرسل و هیچ صدیق و شهید

وَلَا عَالِمٌ وَلَا جَاهِلٌ وَلَا دَنِيٌّ وَلَا فَاضِلٌ وَلَا مُؤْمِنٌ صَالِحٌ وَلَا فَاجِرٌ طَالِحٌ

و عالم و جاهل و پست و بلند و مؤمن صالح و فاجر طالح



وَلَا جَبَّارٌ عَنِيدٌ وَلَا شَيْطَانٌ مَّرِيدٌ وَلَا خَلْقٌ فِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ شَهِيدٌ

و جبار سرکشی و هیچ دیو گمراه و خلقی بین آنها نیست

إِلَّا عَرَفَهُمْ جَلَالَةَ أَمْرِكُمْ وَعِظَمَ خَطْرِكُمْ وَكِبْرَ شَأْنِكُمْ وَتَمَامَ نُورِكُمْ وَصِدْقَ مَقَاعِدِكُمْ وَثَبَاتَ  
مَقَامِكُمْ

جز آنکه خدا همه آنها را به جلالت قدر و عظمت شأن و بزرگواری و مقام رفیع شما شناسا گردانید و نور تام  
تمام و منزلتهای نیکو و ثابت بودن مقام

وَشَرَفَ مَحَلِّكُمْ وَمَنْزِلَتِكُمْ عِنْدَهُ وَكَرَامَتِكُمْ عَلَيْهِ وَخَاصَّتِكُمْ لَدَيْهِ وَقُرْبَ مَنْزِلَتِكُمْ مِنْهُ

و شرافت رتبه و منزلت نزد خدا و کرامت مجد شما نزد حق و اختصاص و تقرب شما به حضرت احدیت و عزت  
و کرامت شما نزد حق همه را بر تمام روشن ساخت

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمَّيْ وَأَهْلِي وَمَالِي وَأُسْرَتِي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُكُمْ أَنِّي مُؤْمِنٌ بِكُمْ وَبِمَا آمَنْتُمْ بِهِ





پدر و مادرم و اهل و مال و خویشانم به فدای شما باد خدای متعال را گواه می‌گیرم و شما را نیز که من به ولایت الهیه شما و بهره شما ایمان دارم من هم ایمان دارم

كَافِرٍ بَعْدُ وَكُفْرًا بِمَا كَفَرْتُمْ بِهِ مُسْتَبْصِرٍ بِشَأْنِكُمْ وَبِضَلَالَةِ مَنْ خَالَفَكُمْ

و بدشمنان شما و بهره شما کافر بآن و منکر هستید من هم کافر و منکر آن هستم و من بجلالت شأن شما و بگمراهی مخالفان شما بصیر و معتقدم

مُؤَالٍ لَكُمْ وَلَا وِلِيَّكُمْ مُبْغِضٍ لِأَعْدَائِكُمْ وَمُعَادٍ لَهُمْ سَلِمٌ لِمَنْ سَأَلَكُمْ وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ

شما و دوستداران شما را دوست دارم و دشمنان شما را دشمن داشته و با آنها عداوت می‌کنم هر که تسلیم امر شما است با او تسلیم و با هر کس که با شما بجنگد جنگ خواهیم کرد

مُحَقِّقٌ لِمَا حَقَّقْتُمْ مُبْطِلٌ لِمَا أَبْطَلْتُمْ مُطِيعٌ لَكُمْ عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ

هر چه را شما حق دانید حق می‌دانم و آنچه را باطل گردانید ابطال می‌کنم من فرمانبردار شمایم و عارف به حق شما

مُقَرَّبٌ بِفَضْلِكُمْ مُحْتَمِلٌ لِعِلْمِكُمْ مُحْتَجِبٌ بِذِمَّتِكُمْ مُعْتَرِفٌ بِكُمْ مُؤْمِنٌ بِأَيَّابِكُمْ مُصَدِّقٌ بِرَجْعَتِكُمْ



و اقرار به فضیلت و برتری شما دارم و متحمل و معتقد به مقام علم و دانش شما و متلبس به عهد ولایت شما و معترف به حقانیت شما هستم و تصدیق و ایمان به رجعت و بازگشت شما دارم

مُنْتَظِرٌ لِّأَمْرِكُمْ مُرْتَقِبٌ لِّدَوْلَتِكُمْ أَخِذْ بِقَوْلِكُمْ عَامِلٌ بِأَمْرِكُمْ مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ

و منتظر امر و فرمان شما و چشم به راه دولت حقه شما هستم و سخن شما را اخذ کرده و امر شما را کار می‌بندم و به درگاه شما پناه آورده

زَائِرٌ لِّكُمْ لِأَنْدُعَائِدُ بِقُبُورِكُمْ مُسْتَشْفِعٌ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِكُمْ وَ مُتَقَرِّبٌ بِكُمْ إِلَيْهِ

و به زیارت شما شتافته و به قبور و مرقد مطهر شما پناه آورده و بدان توسل به حق می‌جویم و شما را شفیع خود به درگاه خدا می‌گردانم و بواسطه شما به خدا تقرب می‌جویم

و مُقَدِّمٌ مِّمَّكُمْ أَمَامَ طَلِبَتِي وَ حَوَائِجِي وَ إِرَادَتِي فِي كُلِّ أَحْوَالِي وَأُمُورِي

و در تمام احوال و جمیع امور حوائج و درخواستی که از خدا دارم شما را مقدم داشته و بواسطه شما از خدای خود هر حاجت و مراد می‌طلبم



مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَعَلَانِيَتِكُمْ وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ وَأَوْلِيَكُمْ وَآخِرِكُمْ وَمُفَوَّضٌ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ  
إِلَيْكُمْ

من به ظاهر و باطن شما و به حاضر و غایب و اول و آخر شما ایمان دارم و در تمام امور مذکور تفویض

و مُسَلِّمٌ فِيهِ مَعَكُمْ وَقَلْبِي لَكُمْ مُسَلِّمٌ وَرَأْيِي لَكُمْ تَبِعٌ وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ

و تسلیم فرمان شمایم و قلبم تسلیم شما و رأیم تابع رأی شما و نصرتم بتمام قوای اختیاری مہمبای نصرت  
شماست ہمیشہ

حَتَّى يُحْيِيَ اللَّهُ تَعَالَى دِينَهُ بِكُمْ وَيَرُدَّكُمْ فِي أَيَّامِهِ وَيُظْهِرَكُمْ لِعَدْلِهِ وَيُمْكِّنْكُمْ فِي أَرْضِهِ

تا روزگاری کہ خدایتعالی دین خود را بولایت و حکومت شما زنده گرداند و در آن ایام ربوبی شما را بعالم باز  
گرداند و بشما برای اجرای عدل الهی تمکین و اقتدار در همه روی زمین بخشد

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ غَيْرِكُمْ (عَدُوَّكُمْ) آمَنْتُ بِكُمْ وَتَوَلَّيْتُ آخِرَكُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوْلِيَكُمْ

پس من همه هنگام با شما بوده و خواهم بود نه با دشمنان شما به شما ایمان دارم و به آن دلیل کہ اول شما را  
دوست می دارم به همان دلیل آخر شما را دوست می دارم



وَبَرُّتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ أَعْدَائِكُمْ وَمِنْ الْمَجْبُتِ وَالطَّاغُوتِ وَالشَّيَاطِينِ

و بسوی خدا عز و جل از دشمنان شما براءت می جویم و از بت جبت و طاغوت و شیاطین

وَحِزْبِهِمُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ (وَ) الْجَاهِدِينَ لِحَقِّكُمْ وَالمَارِقِينَ مِنْ وِلايَتِكُمْ وَالغَاصِبِينَ لِارْتِثِكُمْ

(وَ) الشَّاكِّينَ فِيكُمْ (وَ) الْمُنْحَرِفِينَ عَنْكُمْ

و حزب آنها که به شما ظلم کرده و حق شما را انکار کردند و کسانی که سرکشی از عهد ولایت شما کردند و ارتش شما را غصب کردند و در مقام شما شک و ریب داشته و منحرف از طریقه شما گردیدند از همه بیزارم

وَمِنْ كُلِّ وِلِيَّةٍ دُونَكُمْ وَكُلِّ مُطَاعٍ سِوَاكُمْ وَمِنَ الْأَيْمَةِ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ

و از هر وسیله و پیشوایی غیر شما و از پیشوایانی که خلق را به آتش دوزخ می خوانند از آنان تمام نیز بیزاری می جویم

فَتَبَّتَنِي اللَّهُ أَبَدًا مَا حَيْتُ عَلَى مَوَالِيَتِكُمْ وَمَحَبَّتِكُمْ وَدِينِكُمْ وَوَفَّقَنِي لِطَاعَتِكُمْ وَرَزَقَنِي

شَفَاعَتِكُمْ



پس خدا مادامی که زنده‌ام مرا در ولایت و دوستی و دین و آیین شما ثابت بدارد و مرا موفق به طاعت شما و بهره‌مند از شفاعت شما گرداند

وَجَعَلَنِي مِنْ خِيَارِ مَوَالِيكُمْ التَّابِعِينَ لِمَا دَعَوْتُمْ إِلَيْهِ وَجَعَلَنِي مِمَّنْ يَقْتَصُّ آثَارَكُمْ

و از خوبان دوستداران شما که به هر چه دعوت کردید پیروی کردند قرار دهد و از آنان که در پی آثار شما رفتند

وَيَسْأَلُ سَبِيلَكُمْ وَيَهْتَدِي بِهَذَا كُرْ وَيُحْشِرُنِي زُمْرَتِكُمْ وَيَكْرِفُنِي رَجَعْتِكُمْ

و سالک طریق شما بودند و به رهبری شما هدایت یافتند و به قیامت در زمره شما محشور شدند و در رجعت شما به جهان بازگشتند

وَيُمَلِّكُ فِي دَوْلَتِكُمْ وَيُشَرِّفُ فِي عَافِيَتِكُمْ وَيُمْكِّنُ فِي أَيَّامِكُمْ

و در دولت و سلطنت شما به حکومت و ملک رسیدند و به شرف عافیت بواسطه شما رسیدند و در ایام پادشاهی شما تمکن و اقتدار یافتند

وَتَقَرُّ عَيْنُهُ عَدَا بُرُؤَيْتِكُمْ بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي



و فردای قیامت چشمشان روشن به جمال شما گردید خدا مرا از آنها مقرر فرماید پدر و مادرم و جان و اهل و مالم به فدای شما باد

مَنْ أَرَادَ اللَّهُ بِدَأْبِكُمْ وَمَنْ وَحَدَّ قَبْلَ عَنُكُم

هر کس که اراده خدا شناسی و اشتیاق بخدا در دل یافت به پیروی شما یافت و هر کس خدا را به یگانگی شناخت به تعلیم شما پذیرفت

وَمَنْ قَصَدَهُ تَوَجَّهَ بِكُمْ مَوَالِي لَا أُحْصِي ثَنَاءَكُمْ وَلَا أَبْلُغُ مِنَ الْمَدْحِ كُنْهَكُمْ وَمِنْ الْوَصْفِ قَدْرَكُمْ

و هر کس خدا طلب گردید به توجه به شما گردید ای پیشوایان من صفات کمالیه شما آنقدر است که ثنای شما را شمار نتوانم کرد و به کنه مدح و توصیف قدر و منزلت شما نتوانم رسید

وَأَنْتُمْ نُورُ الْقُلُوبِ وَالْأَخْيَارِ وَهُدَاةُ الْأَبْرَارِ وَحُجَّةُ الْجَبَّارِ بِكُمْ فَتَحَ اللَّهُ

و شما یید نور قلب خوبان و هدایت کنندگان نکوکاران و حجت‌های خدای مقتدر جبار خدا بشما افتتاح عالم ایجاد کرد



وَبِكُمْ يَخْتَمُ (اللَّهُ) وَبِكُمْ يُنَزَّلُ الْغَيْثَ وَبِكُمْ يُمَسِّكُ السَّمَاءُ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

و به شما نیز ختم کتاب آفرینش فرمود و بواسطه شما خدا بر ما باران رحمت نازل کرد و بواسطه شما آسمان را بپاداشت تا بر زمین جز به امرش فرو نیاید

وَبِكُمْ يُنْفَسُ الْهَمُّ وَيُكْشَفُ الضُّرُّ وَعِنْدَكُمْ مَا نَزَلَتْ بِهِ رُسُلُهُ وَهَبَطَتْ بِهِ مَلَائِكَتُهُ وَإِلَى جَدِّكُمْ

و بواسطه شما غم و اندوه و رنجها از دلها برطرف می گردد و اسرار نازل بر پیغمبران و نزول فرشتگان نزد شما بر جد بزرگوار شما

و اگر زیارت امیر المؤمنین علیه السلام باشد بجای و إلى جدکم بگو و إلى أخیک

بُعِثَ الرُّوحُ الْأَمِينُ آتَاكُمْ اللَّهُ مَا لَمْ يُوْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ طَاطَا كُلُّ شَرِيفٍ لَشَرَفِكُمْ وَبَجَعَ كُلُّ

مُتَكَبِّرٍ لِطَاعَتِكُمْ

( بر برادرت) روح الامین نازل گردید خدا به شما مقامی عطا کرد که به احدی از اهل عالم عطا نکرد و هر شخص با شرافتی پیش شرف مقام شما سر فرود آورد و هر سرکش متکبری به اطاعت شما سر نهاد



وَحَضَعَ كُلُّ جَبَّارٍ لِفَضْلِكُمْ وَذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِكُمْ وَفَازَ الْفَائِزُونَ  
بِوِلَايَتِكُمْ

و هر جبار گردن فرازی در مقابل فضل و کمال شما خاضع و همه چیز پیش شما فروتن گشت و زمین به نور شما روشن گردید و رستگاران عالم به ولایت و محبت شما رستگار شدند

بِكُمْ يُسَلِّكُ إِلَى الرِّضْوَانِ وَعَلَى مَنْ مَحَدَّ وَوِلَايَتِكُمْ غَضَبُ الرَّحْمَنِ

پیروی شما سلوک راه بهشت و رضوان و انکار ولایت شما خشم و غضب خدای رحمان است

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمَّيْ وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي ذِكْرُكُمْ فِي الذَّاكِرِينَ وَأَسْمَاءُكُمْ فِي الْأَسْمَاءِ

پدر و مادر و جان و اهل و مال و همه فدای شما باد در حلقه ذاکران عالم از سموات و ارض همه جا ذکر خیر شماست نامهای شما در میان نامها

وَأَجْسَادُكُمْ فِي الْأَجْسَادِ وَأَرْوَاحُكُمْ فِي الْأَرْوَاحِ وَأَنْفُسُكُمْ فِي النُّفُوسِ وَأَثَارُكُمْ فِي الْأَثَارِ وَقُبُورُكُمْ  
فِي الْقُبُورِ

و جسد پاک شما در میان اجساد و روح بزرگ شما در میان ارواح و نفوس قدسی شما در میان نفوس و آثار وجودی شما در میان آثار و قبور مطهر شما در میان قبرها





فَمَا أَحَلَّى أَسْمَاءَكُمْ وَأَكْرَمَ أَنْفُسَكُمْ وَأَعْظَمَ شَأْنَكُمْ وَأَجَلَّ خَطْرَكُمْ وَأَوْفَى عَهْدَكُمْ (وَأَصْدَقَ وَعْدَكُمْ)

پس چقدر نامهای شما شیرین و نفوس شما با کرامت شأن و مقامتان بزرگ و قدر و منزلت شما با جلال و عهد شما با وفاترین عهد و وعد و پیمان شما راست و با حقیقت

كَلَامِكُمْ نُورٌ وَأَمْرُكُمْ رُشْدٌ وَوَصِيَّتُكُمْ التَّقْوَى وَفِعْلُكُمْ الْحَيْرُ وَعَادَتُكُمْ الْإِحْسَانُ وَ سَجِيَّتُكُمْ الْكِرْمُ

سخن شما نوربخش دلها و امر و فرمان شما هدایت و ارشاد خلق کار شما نیکو و عادت شما نیکی و احسان فطرت شما کرم و بخشش

وَشَأْنُكُمْ الْحَقُّ وَالصَّدْقُ وَالرَّفْقُ وَقَوْلُكُمْ حُكْمٌ وَحَتْمٌ وَرَأْيُكُمْ عِلْمٌ وَحِلْمٌ وَحَزْمٌ

و شأن ذاتی شما حق و صدق و مرافقت و شفقت قول و دستور شما حکم حتمی لازم الاجراء رای و اندیشه شما علم و دانش و بردباری و مآل اندیشی است



إِنْ ذَكَرَ الْحَيْرَ كُنْتُمْ أَوْلَاهُ وَأَصْلَهُ وَفَرْعَهُ وَمَعْدِنَهُ وَمَأْوَاهُ وَمُنْتَهَاهُ بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي

اگر ذکر از خیر و نیکویی شود اول مقام نیکی را دارا یبید و اصل و فرع و معدن و محل و مبداء و منتهای هر خیر و نیکویی شما یبید پدر و مادر و جانم نثار شما باد

كَيْفَ أَصِفُ حُسْنَ ثَنَائِكُمْ وَأُحْصِي جَمِيلَ بَلَائِكُمْ

چگونه مدح و ثنای شما را توان وصف کرد و شئونات رفیع و جمیلتان را توان به شمار آورد

وَبِكُمْ أَخْرَجَنَا اللَّهُ مِنَ الدُّلِّ وَفَرَّجَ عَنَّا غَمْرَاتِ الْكُرُوبِ وَأَنْقَذَنَا مِنْ شَفَا جُرْفِ الْهَلَاكَاتِ وَمِنْ

النَّارِ

در صورتی که بواسطه شما خدا ما را از ذلت نجات داد و غم و اندوههای شدید ما را برطرف ساخت و از وادی مهالک عالم و آتش دوزخ رهانید

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي بِمُؤَالَاتِكُمْ عَلَّمَنَا اللَّهُ مَعَالِمَ دِينِنَا وَأَصْلَحَ مَا كَانَ فَسَدَ مِنْ دُنْيَانَا

پدر و مادر و جانم فدای شما بواسطه ولایت و پیشوایی شما خدا معالم و حقایق دین را به ما آموخت و هر آنچه از امور دنیای ما فاسد و پریشان بود اصلاح فرمود



## وَبِمَوَالِيكُمْ تَمَّتِ الْكَلِمَةُ وَعَظُمَتِ النُّعْمَةُ وَاتَّالَفَتِ الْفُرْقَةُ وَبِمَوَالِيكُمْ تُقْبَلُ الطَّاعَةُ الْمُقْتَرَضَةُ

و بواسطه ولایت و پیشوایی شما کلمه به حد کمال رسید و نعمت بزرگ دین بخلق عطا گردید و پراکندگی امت  
بافت و اتحاد مبدل گشت و بولایت و دوستی شما طاعت فریضه خلق پذیرفته میشود

## وَلَكُمْ الْمُوَدَّةُ الْوَاجِبَةُ وَالذَّرَجَاتُ الرَّفِيعَةُ وَالْمَقَامُ الْمَحْمُودُ

و خدا دوستی شما را بر خلق واجب کرد و به شما درجات رفیع و مقام محمود

## وَالْمَكَانُ (وَالْمَقَامُ) الْمَعْلُومُ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ وَالْجَاهُ الْعَظِيمُ وَالشَّأْنُ الْكَبِيرُ وَالشَّفَاعَةُ الْمَقْبُولَةُ

و منزلت عالی معلوم نزد خدای عز و جل و جاه و عزت بزرگ و شأن عظیم و مقام شفاعت مقبول اعطا گردید

## رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

پروردگارا ما به آنچه نازل فرمودی ایمان آوردیم و رسول تو را پیروی کردیم پس تو ما را از گواهان ثبت فرما



رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

پروردگارا دل‌های ما را که به حق هدایت فرمودی دیگر به باطل مایل نگردان و به ما از لطف ازلی خود رحمتی کامل عطا فرما که همانا تویی عطا بخش بسیار بی‌عوض و منت

سُبْحَانَ رَبِّنا إِن كَان وَعْدُ رَبِّنا مَفْعُولاً

منزهی پروردگارا محققاً وعده پروردگار ما انجام خواهد یافت

يَا وَلِيَّ اللَّهِ إِنِّي بَيْنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ذُنُوبًا لَا يَأْتِي عَلَيْهَا إِلَّا رِضَاكَ

ای ولی خدا همانا بین من و خدای عز و جل گناہانی هست که جز رضا و شفاعت شما آن گناہان را محو نخواهد ساخت

فَبِحَقِّ مَنْ ائْتَمَنَكُمْ عَلَى سِرِّهِ وَاسْتَرْعَاكُمْ أَمْرَ خَلْقِهِ وَقَرْنَ طَاعَتَكُمْ بِطَاعَتِهِ

پس قسم به حق آنکس که بر سر خود شما را امین گردانید و سرپرست امور بندگان خود قرار داد و اطاعت شما را به طاعت خود مقرون ساخت

لَمَّا اسْتَوْهَبْتُمْ ذُنُوبِي وَكُنْتُمْ شُفَعَائِي فَإِنِّي لَكُمْ مُطِيعٌ مَنْ أَطَاعَكُمْ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ



که شما از خدا بر من بخشش و آمرزش طلبید و شفیع من باشید که من مطیع فرمان شمایم و هر کس شما را اطاعت کند خدا را اطاعت کرده

وَمَنْ عَصَاكُمْ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ

و کسی که شما را نافرمانی کند معصیت خدا را کرده و کسی که شما را دوست دارد خدا را دوست داشته و کسی که با شما خشم و دشمنی دارد با خدا دشمنی داشته

اللَّهُمَّ إِنِّي لَوْ وَجَدْتُ شُفَعَاءَ أَقْرَبَ إِلَيْكَ مِنْ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ الْأَخْيَارِ الْأَيِّمَةِ الْأَبْرَارِ لَجَعَلْتُهُمْ شُفَعَائِي

پروردگارا من اگر شفیعیانی به تو نزدیکتر از محمد (ص) و آل محمد (ع) که همه‌اخیار و پیشوایان نیکوکار هستند می‌یافتم آنها را به درگاه تو شفیع قرار می‌دادم

فِحَقِّهِمُ الَّذِي أَوْجَبَتْ لَهُمْ عَلَيْكَ أَسْأَلُكَ أَنْ تُدْخِلَنِي فِي جُمَّلَةِ الْعَارِفِينَ بِهِمْ وَمُحَقِّهِمْ

پس تو را قسم به حق آنها که آن را تو بر خود لازم گردانیدی از تو درخواست می‌کنم که مرا داخل در جمله عارفان به مقام آنها و به حق آنها کرده

وَفِي زُمْرَةِ الْمَرْحُومِينَ بِشَفَاعَتِهِمْ إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ



و در زمره رحمت شدگان به شفاعتشان قرار دهی که تویی ای خدا مهربانترین مهربانان عالم

وَصَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ وَسَلَّمَ (تَسْلِيمًا) كَثِيرًا وَحَسْبُنَا اللهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

و درود خدا بر محمد (ص) و آل طاهرینش و سلام و تحیت بسیار باد و ما را خدا کفایت است و نیکو وکیل و نگهبانی است.

مؤلف گوید که این زیارت را شیخ نیز در تهذیب نقل کرده و بعد از این دعای وداعی نقل کرده اند که ما بملاحظه اختصار آن را ذکر نمودیم و این زیارت چنانکه علامه مجلسی فرموده بهترین زیارت جامعه است از جهت متن و سند و فصاحت و بلاغت و والد ماجدش در شرح فقیه فرموده که این زیارت احسن و اکمل زیارات است و من تا در عتبات عالیات بودم زیارت نکردم ائمه علیهم السلام را مگر به این زیارت